

## Biuletyn Numer 60 – Lipiec 2019

### Newsletter No. 60 – July 2019

#### DZIEŃ DZIECKA

Pierwszego czerwca z okazji Dnia Dziecka w naszej szkole odbyła się impreza mająca przede wszystkim na celu wywołać uśmiech na twarzach wszystkich uczniów. W tym dniu każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Nasz gość specjalny – Zespół Pieśni i Tańca 'Lajkonik' zaprezentował tańce góralskie, po czym - pod czujnym okiem fachowców - odbyła się lekcja tańca, w której chętnie uczestniczyli uczniowie, rodzice i nauczyciele. Wszyscy mieliśmy okazję nie tylko poznać podstawowe kroki 'Polki', ale także od razu popisać się nowo nabytą umiejętnością. Nasza kadra przygotowała również wiele gier sportowych, podczas których dzieci miały szansę wykazać się sprawnością fizyczną i zdobyć symboliczne nagrody. Pośród atrakcji nie zabrakło zajęć manualnych, możliwości farbowania włosów oraz zrobienia sobie wodnych tatuaży. Każdy uczestnik uwiecznił swój dzień foto pamiątką, która można pobrać z naszej strony Facebook. Dzieci miały również okazję uzupełnić spalone kalorie świeżo ukręconą watą cukrową oraz podziwiać wystawę własnoręcznie wykonanych portretów. Było wesoło, kolorowo i bardzo miło! Dziękujemy wszystkim osobom, które przyczyniły się do sukcesu tego wydarzenia.

#### CHILDREN'S DAY

The International Children's Day celebrations at our school primarily aimed at painting a smile on the face of every participant. There was no shortage of attractions even for the most demanding guests of our event. Polish folk group 'Lajkonik' presented a medley of regional dances, and under the watchful eye of the professionals all pupils, parents and teachers were introduced to the basic steps of 'Polka'. We all had an opportunity to show off our newly acquired skills during the group dance. The organisers of the event also prepared many games which aimed to test one's fitness and coordination skills and provided an opportunity for winning a prize. Among the attractions there were also station with craft activities, hair spraying and tattoos. Each participant had a chance to create a unique memory at our photo booth. Souvenir photos can be downloaded from our Facebook page. Children also had the opportunity to supplement burned calories with freshly made fairy floss and admire the exhibition of self-portraits. It was a cheerful, colourful and exciting event! Thank you to all who contributed to the success of this event.



## NAGRODY FUNDACJI KULTURALNEJ SZUPRYCZYŃSKIEGO



Dnia 4 maja w Klubie Polskim w Ashfield odbyła się doroczna akademia z okazji obchodów rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja zorganizowana przez Polską Macierz Szkolną. Podczas uroczystości zostały wręczone nagrody Fundacji Kulturalnej im. Witolda Szupryczyńskiego dla dzieci i młodzieży za wybitne wyniki w nauce języka polskiego, za podtrzymywanie tradycji i kultury

polskiej oraz za udział w życiu polonijnym.

Co roku każda polonijna szkoła podstawowa otrzymuje zaproszenie do nominowania jednego ucznia. W naszej szkole nominacji tej dokonują, po konsultacji z kierownictwem szkoły, nauczyciele poszczególnych klas. Przy podejmowaniu tej decyzji brane są pod uwagę poziom znajomości języka polskiego, frekwencja w szkole, pilność, zaangażowanie zarówno w życie szkoły, a także życie polonijne.

W tym roku tę niezwykle prestiżową nagrodę otrzymał Oliver Mendrzejewski. Oliver jest dojrzałym i ambitnym uczniem, który może być wzorem do naśladowania. Jego przykładna obecność i stosowanie się do zadań określonych podczas zajęć lekcyjnych są dowodem ogromnego zaangażowania w naukę języka polskiego.

Serdecznie gratulujemy laureatowi nagrody i życzymy dalszych sukcesów! Nasza społeczność szkolna jest bardzo dumna!

## DOFINANSOWANIE PROJEKTÓW SZKOLNYCH

Szkoła Polska w Sydney po raz kolejny serdecznie dziękuje pracownikom Konsulatu RP w Sydney za okazane zrozumienie i pomoc w dofinansowaniu dwóch bardzo ważnych projektów naszej szkoły. Dzięki pomocy Konsulatu możliwe było zrealizowanie atrakcyjnych obchodów Dnia Dziecka.

Otrzymane \$1000 wystarczyło, aby pokryć najważniejsze wydatki związane z organizacją tego ważnego dnia. Dziękujemy również za \$3000 przekazane na zakup prezentów bożonarodzeniowych dla uczniów naszej szkoły. Za otrzymane fundusze zakupimy prezenty o charakterze edukacyjnym, które zadbają o kreatywny rozwój i poznawanie języka polskiego wśród uczestników naszych programów.

Dziękujemy Konsulatowi za nieustanne wspieranie naszej działalności oświatowej, dzięki czemu możliwa jest realizacja wielu ciekawych projektów wspomagających naukę języka polskiego każdej grupy wiekowej.

## THE WITOLD SZUPRYCZYŃSKI CULTURAL FOUNDATION'S AWARD

On the 4 of May, at the Polish Club in Ashfield, a Polish National Day –The Constitution of 3rd of May celebrations took place. It was organised by The Polish Educational Society in NSW. During the event many children, teenagers and young adults received The Witold Szupryczyński Cultural Foundation Award for their outstanding achievements in learning the Polish language, maintaining Polish traditions and involvement in the Polish community. Every year, each Polish school in NSW nominates one student. In our school, the teachers make the nomination after consultation with the management of the



school. In the process of making the decision the following factors are taken into account: Polish Language proficiency, attendance at our school, diligence, involvement in school life, as well as involvement in various activities of the Polish community. This year, Oliver Mendrzejewski received this prestigious award. He is a mature and conscientious student who serves as a model to others. His exemplary attendance and application to tasks set in class and beyond indicate a great commitment in learning Polish. Congratulations and our best wishes to the Award recipient.

## FINANCING OF SCHOOL PROJECTS

The Polish School of Sydney once again would like to express its gratitude to the staff of the Polish Consulate in Sydney for their continuous understanding and assistance in funding two important projects in the life of our school. With the help of funding offered by the Polish Consulate it was possible to successfully carry out International Children's Day celebrations. The \$1000 received was sufficient to cover the most important expenses associated with the organisation of this important day. Also thank you for \$3000 donated to us for the purchase of Christmas presents for our school's students. With the received funds we will procure educational gifts, which will ensure creative development of Polish language skills among participants of our programs. Thank you for continuously supporting our educational initiative, which enriched by various projects enables studying Polish language in more interesting and intriguing way by all age groups.



## SPRAWY ORGANIZACYJNE

W drugim terminie nasza społeczność powiększyła się o pokaźną grupę nowych uczniów, których to wraz z rodzinami pragniemy serdecznie powitać w naszej szkolnej rodzinie. Zapraszam wszystkich do zapoznania się ze szkolnym kalendarzem na naszej oficjalnej stronie internetowej. Zachęcam również do wirtualnego odwiedzania nas na portalu Facebook. Zamieszczamy tam na bieżąco nie tylko nowinki i relacje fotograficzne ilustrujące przebieg zajęć szkolnych i pozaszkolnych, ale również szczegóły wszystkich wydarzeń zaplanowanych na ten rok.

## ZMODYFIKOWANY SKŁAD GRONA PEDAGOGICZNEGO

W ostatnich tygodniach zaszło kilka zmian w kadrze nauczycielskiej. Oto aktualny skład na term 3: Playgroupa AaKooKoo – Alicja Magda Batorowicz, Przedszkole – Barbara Mutwicka i Dorota Rabenda, Zerówka – Anna Jacobi i Joanna Mutwicka, 1/2 – Ola Radka, 3/4 Maria Giza, 5/6 Kasia Jaros, Klasa początkująca JR – Anna Jordan, Klasa początkująca SNR – Dorota Augustynowicz, Klasy Szkoły Średniej – Janusz Dobrowolski, Pomoc nauczycielska – Klaudia Marek

*Dyrektor Szkoły, Alicja Magda Batorowicz*

## SPRAWY NAUCZANIA – SEMESTR I 2019

Pierwsze półrocze szkolne mamy już za sobą. Nasi uczniowie, jak zwykle, spisali się doskonale! Od początku roku szkolnego pracowali bardzo ciężko i starali się osiągnąć jak najlepsze wyniki w nauce języka polskiego. Szkoła dokłada wszelkich starań, aby każdy uczeń czynił jak największe postępy w nauce. Jesteśmy bardzo dumni ze wszystkich naszych dzieci oraz ich osiągnięć. Należy im się pochwała za sumienne podejście do nauki oraz dobre zachowanie.

## RAPORTY PÓŁROCZNE I WYWIADÓWKI

Nasza kadra nauczycielska jest obecnie bardzo zajęta sprawdzaniem egzaminów końcowych z drugiego okresu szkolnego oraz przygotowaniem półrocznych raportów. Rodzice otrzymają te raporty w czasie zaplanowanej na **3 sierpnia wywiadówki**. Przygotowując raporty mamy na celu przekazanie rodzicom/opiekunom jak najszerszych informacji dotyczących ich dziecka – jego postępów w nauce języka polskiego, jego osiągnięć, zdobytych ocen w kontekście obowiązującej skali ocen oraz zidentyfikowania mocnych i słabych stron. Kadra nauczycielska naszej szkoły wkłada wiele trudu i wysiłku w przygotowanie tych raportów oraz *portfolios* zawierających prace i egzaminy uczniów. Wywiadówki są doskonałą okazją do nawiązania bliższych kontaktów pomiędzy nauczycielem a rodzicami / opiekunami w celu stworzenia jak najlepszych warunków do rozwoju i nauki języka polskiego dla każdego dziecka. Zachęcam wszystkich rodziców do wzięcia udziału w spotkaniu z nauczycielem swojego dziecka w celu przedyskutowania jego postępów w nauce oraz wspólnego wytyczenia celów na drugie półrocze.

## ORGANISATIONAL MATTERS

It is a great satisfaction that our school community is constantly growing and I would like to welcome all new students and their families who joined us during our second term. Please make sure to familiarise yourself with the school calendar available for viewing on our website as well as school's Facebook page. Current news, photographic reports of recent events and school activities, and details of events for this year are regularly posted on Facebook for your information and convenience.

## TEACHING STAFF CHANGES

In the last few weeks we had a few staff changes, so please review our [list of teachers for term 3](#): Playgroup AaKooKoo – Alicja Magda Batorowicz, Preschool – Barbara Mutwicka and Dorota Rabenda, Kindergarten – Anna Jacobi and Joanna Mutwicka, 1/2 – Ola Radka, 3/4 Maria Giza, 5/6 Kasia Jaros, Beginners JR – Anna Jordan, Beginners SNR – Dorota Augustynowicz, High School Classes – Janusz Dobrowolski, Teachers Aide – Klaudia Marek

*Alicja Magda Batorowicz, School President*

## TEACHING MATTERS – SEMESTER I 2019

Semester I is now over. Our students did exceptionally well! Since the beginning of the year, they have been working really hard to achieve the best results possible. Every student is supported here at TPSS to reach their potential and we are so pleased with all of their achievements in learning Polish. Our students need to be praised for their commitment to learning and their exemplary behaviour.

## SCHOOL REPORTS & PARENT - TEACHER INTERVIEWS

Our hard-working staff is currently busy marking assessment tasks from Term 2 and preparing reports for this semester. They will be presented to the parents/caregivers and students on the **3<sup>rd</sup> of August during Parent-Teacher Interviews**. The purpose of student reports is to: report student progress and achievements, provide parents/caregivers with clear, individualised information about progress against the achievement standards, identify the student's areas of strength and areas for improvement. Our teachers always put a lot of effort into the compilation of these reports and their accompanying portfolios (with samples of work and assessment tasks). Parent-Teacher Interviews enable both the teacher and the parents/caregivers to work together toward their student's learning and social wellbeing. I would like to encourage all parents to attend the Parent-Teacher interviews to discuss their child's progress in Semester 1 and to set goals for Semester 2.

## SZKOLENIA METODYCZNE

W TPSS wyznajemy zasadę, że rozwój zawodowy nauczycieli jest podstawą ciągłego podnoszenia standardu nauczania w naszej szkole. Tak więc, nauczyciele przykładają dużą wagę do podnoszenia swoich kwalifikacji i umiejętności.

W tym półroczu, dnia 9 lutego nasza kadra nauczycielska wzięła udział w warsztatach metodycznych poprowadzonych przez Panią Iwonę Stempek i Pana Tomasza Stempek z cieszącej się doskonałą renomą **Szkoły Języka Polskiego GLOSSA w Krakowie**. Warsztaty te zostały zorganizowane przez Zrzeszenie Nauczycieli Polskich w NPW i były sponsorowane przez Senat RP oraz Wspólnotę Polską. Prelegenci skoncentrowali się w czasie szkolenia na zaprezentowaniu serii podręczników *'POLSKI krok po kroku'* – jednych z najnowocześniejszych i najpopularniejszych podręczników do nauki języka polskiego dostępnych aktualnie na rynku. Zaprezentowali również platformę: *e Polish.eu*. Szkolenie to



poszerzyło znacznie wiedzę metodyczną naszych nauczycieli i przyczyniło się do rozwoju praktycznych umiejętności niezbędnych do dobrego planowania lekcji oraz skutecznego, atrakcyjnego i komunikacyjnego nauczania języka polskiego z wykorzystaniem nowych technologii.

Wszyscy nasi nauczyciele wzięli także udział w dorocznej **Konferencji Stanowej** dla nauczycieli szkół etnicznych zorganizowanej przez **Federację Szkół Etnicznych w NPW**. Konferencja ta miała miejsce 13 kwietnia na *University of Sydney*. Tematem wiodącym konferencji było zagadnienie: *Języki Etniczne w wielojęzycznym i wielokulturowym kontekście*. Głównymi prelegentami byli dobrze znani eksperci w nauczaniu języków: Mr Matthew Absalom (University of Melbourne) and Dr Robyn Moloney (Macquarie University). Ponadto, uczestnicy konferencji mogli wziąć udział w kilku z 30 zaofiarowanych warsztatów szkoleniowych prowadzonych przez znanych i cenionych prezynterów z ogromnym doświadczeniem w zakresie nauczania języków etnicznych, pra-

## TEACHERS PROFESSIONAL LEARNING

At TPSS we strongly believe that professional learning is a key component of continuous improvement. Our staff always engages in effective and ongoing professional learning. This Semester, on the 9<sup>th</sup> of February, our staff attended a workshop delivered by Mrs Iwona Stempek and Mr Tomasz Stempek from the well-known **Polish Language School GLOSSA in Cracow, Poland**. The workshop was organised by The Polish Teachers Association in NSW and was sponsored by the Polish Senate and Wspólnota Polska. The focus of the workshop was on presenting the series of textbooks *"POLSKI krok po kroku"* – one of the most modern and widely used series of Polish language textbooks available on the market (a complete set of textbooks was purchased for our school) as well as the presentation of the learning platform *e Polish.eu*.

The workshop provided our teachers with an opportunity to learn new and valuable skills, including designing and developing learning resources, planning engaging and interactive lessons and utilising information and communication technologies (ICT).

Our staff had the opportunity to take part in the annual **State Conference** organised by the **NSW Federation of Community Language Schools**, which was held on the 13<sup>th</sup> of April at the University of Sydney. The theme of the conference was: *Community Languages in a Multilingual, Multicultural Context*. The keynote speakers were two renown language experts: Mr Matthew Absalom (University of Melbourne) and Dr Robyn Moloney (Macquarie University).



Alongside the keynote speakers, there were 30 workshops to choose from focusing on hands-on, practical materials and ideas, presented by leading language academics and educators, including specialists in community languages. All presen-



owników naukowych oraz nauczycieli. Wszystkie warsztaty były nadzwyczaj przydatne i przyczyniły się do dalszego rozwoju zawodowego każdego nauczyciela.

W pierwszym półroczu, wielu z naszych nauczycieli wzięło udział w różnorodnych kursach i szkoleniach oferowanych i organizowanych przez Federację Szkół Etnicznych w NPW, Departament Edukacji w NPW. Całodniowy Kurs Pierwszej Pomocy został w tym roku ukończony przez większość naszej kadry pedagogicznej.

Gratulacje dla wszystkich uczniów za pomyślne ukończenie pierwszego półroczia. Chciałabym także podziękować serdecznie naszej niestrudzonej i ciężko pracującej kadry nauczycielskiej za ogrom pracy, zwłaszcza za poświęcenie swojego wolnego czasu na szkolenia metodyczne. Dziękuję również wszystkim rodzicom za wspieranie swoich pociech w nauce języka polskiego.

*Gosia Vella,  
Koordynator do Spraw Nauczania*

tations and workshops were very useful as they allowed our teachers to further develop their skills.

In Semester I, many of our teachers completed various courses offered by the New South Wales Federation of Community Language Schools and the NSW Department of Education. The majority of our staff members completed a full day First Aid course on a Sunday earlier this year.

Congratulations to all students of the Polish School of Sydney for successfully completing the first Semester! I would like to thank our professional and dedicated staff for their hard work, especially for giving up their free time to engage in professional development activities. Also, thank you to all parents for their ongoing support for their children in learning Polish.

*Gosia Vella,  
Curriculum Coordinator*

## PODCZAS LEKCJI

### Playgroupa Aa Koo Koo

Dzieci w AaKooKoo są niezwykle ruchliwe, ale przy okazji chłoną wszystko to, co dzieje się wokół nich. Zawsze z ogromną radością uczestniczymy w życiu szkolnym i w tym terminie każdy z nas przygotował autoportret na planowaną wspólną wystawę z okazji Dnia Dziecka. Wizualizacje własnych wizerunków były imponujące i zajęły honorowe miejsca na ekspozycji. Z przyjemnością i łatwością wcielamy się w nowe role, które wypełniają nasze spotkania kolorem i kreatywnością. Wspólnie wykonane indiańskie pióropusze, kosmiczne ufoludki lub marionetki napawają każdego malucha i rodzica radością i stwarzają okazje do wielu godzin pomysłowej zabawy.

## DURING THE CLASS

### Playgroup Aa Koo Koo

Children at AaKooKoo are extremely busy, but that does not stop them from absorbing everything that is happening around them. We do not pass the opportunity to actively participate in the school's life so this term all our participants prepared a self-portrait for the planned exhibition. Kids visual expressions of self-image were very impressive and took honorary places in the exhibition. It is with great pleasure and ease that our children creatively immerse themselves in colourful new roles that are introduced to them at every meeting. Jointly created Indian plumes, cosmic aliens or hand puppets fill every toddler and their parent with joy and provide inspiration for many hours of fun and play.



## Przedszkole

Drugi term dobiegł końca, aż trudno uwierzyć, że to już prawie półmetek naszej nauki w tym roku szkolnym. Przedszkolaki w tym terminie zapoznały się z tematem „Mój Świat”. Zaczęliśmy od najbliższego dziecku otoczenia, czyli domu i jego mieszkańców. Idealną okazją do realizacji tego zagadnienia był „Dzień Matki”, gdzie uczniowie wykonali prześliczne laurki dla mam. Każde dziecko ma indywidualne zamiłowania i zainteresowania, ale wszyscy zgodnie uwielbiają zabawę. Ulubionym wspólnym zajęciem przedszkolaków są zabawy w „niedźwiedzia” i „lisa” a także słuchanie bajek czytanych przez panią Basię.



## Preschool

Yet another term is coming to an end and it's hard to believe that we are already half way through the school year. The main theme for the preschool group in the second term was "My World ". We started off with the most familiar theme of home and family. 'Mother's Day' fitted in perfectly with our topic this term and presented students with an opportunity to make beautiful cards for their mums. Each child has a unique passion or a hobby, but one thing in common to all of them is, that everyone loves to play. The favourite activity for all preschoolers is listening to Pani Basia read stories and fairy tales as well as play fun games 'Bear' and 'Fox'.



## Zerówka

W minionym terminie uczniowie Zerówki poznawali różne zagadnienia związane z porami roku. W ciągu kilku tygodni wzbogaciliśmy nasze słownictwo oraz wiedzę w tym temacie. Dowiedzieliśmy się, że mleko rozlane na niebie to mgła, a zastępy koni sunących po śniegu z ogromnymi sankami to kulig. Wiemy już także, że spadające z nieba gwiazdki to śnieżynki, że kwiatki kwitną na wiosnę, że w lecie najprzyjemniej jest leżakować na plaży, jesienią zbierać liście w parku, a zimą odpoczywać przy ciepłym kominku.

Znamy się coraz lepiej i uwielbiamy razem spędzać czas, ten w klasie, tańcząc razem Kaczuchy, wykonując poranną gimnastykę z Pipi Pończoszką, układając puzzle i rozsypanki literowe lub zgłębiając tajniki medytacji podczas przerw tak jak nasza koleżanka Milena. Coraz lepiej idzie nam nauka nowych literek, z łatwością przychodzi nam czytanie, sylabowanie i pisanie różnych kombinacji słownych oraz prostych zdań.

Nie możemy się doczekać kolejnych lekcji w polskiej szkole, bo przez następnych kilka tygodni będziemy poznawać świat gier i zabaw. Serwus od wszystkich Zerówkowiczów!

## Kindergarten

In the past term Kindergarten students were learning about the different seasons of the year. Students learned that the 'milk spilled in the sky' is a fog and the herd of horses gliding through the snow with huge sleigh rides are called 'kulig'. We also know that the crystal stars falling from the sky are snowflakes. What's more, we've learned that flowers bloom in spring, that in summer the most relaxing thing to do is to rest on the beach, collect leaves in the park in autumn and rest in winter by a warm fireplace.

We also got to know each other better and love to spend time together- in the class, dancing like ducks, warming up each morning with Pipi Longstockings, solving picture and letter puzzles or exploring the secrets of meditation with our classmate Milena during our morning break. As we are mastering new letters, we can read easily, sound out syllables and write different combinations of words and simple sentences.

We are looking forward to further lessons at the Polish School after the break as we will be learning about the world of play and games over the next few weeks. Greetings from all Kindergarten students.





### Klasa 1/2

Uczniowie klas pierwszej i drugiej w tym termie zapoznawali się z tematyką życia na wsi. Wielu uczniów miało okazję odwiedzić polską wieś podczas wakacji w Polsce i mogli oni opowiedzieć kolegom o swoich doświadczeniach. Na lekcjach nazywaliśmy zwierzęta hodowlane, rozmawialiśmy o korzyściach płynących z tych hodowli, o tym, jakie produkty otrzymujemy od zwierząt, gdzie mieszkają i co jedzą te zwierzęta oraz o tym, jak ciężka jest praca na gospodarstwie rolnym. Przy tej okazji dzieci próbowały swoich sił w dojeniu „krowy”! W tym termie korzystaliśmy z tablicy interaktywnej, intensywnie ćwiczyliśmy czytanie po polsku oraz oglądaliśmy uwielbiane przez wszystkich bajki i historyjki po polsku. Poznaliśmy też polskie powiedzenia nawiązujące do zwierząt i wszyscy już wiedzą, co to znaczy „znać się jak tyse konie” lub „mieć końskie zdrowie”. Pierwsze półrocze za nami i wszyscy cieszą się już na zasłużoną przerwę!

### Years 1/2

This term year 1 and Year 2 students were getting familiar with the country life. Many of our students have had a chance to visit Polish country side while travelling on holidays in Poland and they happily shared their experience with their peers. We were naming farm animals and we talked about the benefits of breeding animals including cows or chickens. We also spoke about food products these animals provide, what do farm animals eat and how hard farmer's job really is. The students even had a chance to milk a 'cow'!

During this term we enjoyed a variety of activities delivered with the use of interactive whiteboard and we intensively practiced reading skills in Polish. We were also watching fairy tales and miniseries in Polish, which children absolutely loved! We got to know some Polish sayings relating to animals like 'to know each other like bold horses' or 'to have horse's health'. It has been a busy first half of the year and we are all looking forward to the well-deserved break!



### Klasa 3/4

W drugim termie nauki języka polskiego roku szkolnego 2019 uczniowie klasy 3-4 zdobywali wiedzę związaną ze zdrowiem człowieka oraz o czym należy pamiętać, żeby zachować w dobrej kondycji zdrowie fizyczne i psychiczne.

### Year 3/4

In the second term of 2019 school year students of grade 3 and 4 learned about human health and what should we pay particular attention to in order to preserve healthy physical and psychological wellbeing.



Uczniowie dowiedzieli się, że ważnym elementem zachowania zdrowia jest właściwe wykorzystanie czasu wolnego, poznali zasady zdrowego stylu życia, czyli: zdrowe odżywianie, higiena osobista, ruch na świeżym powietrzu oraz aktywność w różnych dziedzinach sportów. Uczniowie przeprowadzali ze sobą wywiady na temat uprawianych przez nich sportów, wymieniali się swoimi doświadczeniami oraz osiągnięciami w swoich dyscyplinach sportowych. W związku z omawianą tematyką uczniowie aktywnie uczestniczyli w zabawach i grach na świeżym powietrzu, które wywoływały wiele pozytywnych emocji. Pamiętali także o Dniu Mamy. Z tej okazji wszyscy wykonali kartki z życzeniami dla swoich mam. Grupa uczniów klasy 3-4 to dzieci bardzo aktywne i zaangażowane we wszystkie działania. Wszyscy z dużym zainteresowaniem uczestniczyli w sobotnich zajęciach.

Students learned that an important part of the preservation of health is the proper use of leisure time. They familiarised themselves with the principles of healthy lifestyles, namely: healthy eating, personal hygiene, outdoor movement and participation in various outdoor sports activities. The pupils conducted interviews with each other about their sports activities, exchanged their experiences and achievements in their sporting disciplines. In keeping with the topic, pupils actively participated in a variety of outdoor games that have triggered a lot of positive emotions.

They also remembered the Mother's Day and for this special occasion, they all made cards.

Class 3 and 4 students are all very active and passionately involved in all class activities.



### Klasa 5/6

Uczniowie klasy 5/6 rozmawiali o przyjaźni, koleżeństwie i o relacjach między nimi i rówieśnikami. Nadawaliśmy cechy swoim znajomym jak również opisywaliśmy osoby będące bohaterami opowiadań edukacyjnych, które wspólnie czytaliśmy bądź których słuchaliśmy.

Obalaliśmy stereotypy i tłumaczyliśmy idiomy dotyczące relacji międzyludzkich. Wyrażaliśmy i uzasadnialiśmy swoje opinie na temat postaw i zachowań innych. Nadbudowywaliśmy swoje umiejętności w zakresie pisania i czytania dzięki nowym metodom i pomocom, które nabyła w ostatnim roku szkoła.

### Years 5/6

In the context of school curriculum year 5 and 6 students talked about the relationship and friendship between them and their peers. They practiced describing their friends' physical appearance as well as their personalities. Students were analysing and describing behaviour of characters in the stories we were reading or listening to. They are now able to express and justify opinion about others and their behavior and identify positive and negative character traits as well as translate most popular Polish idioms in this context.





Pracowaliśmy również manualnie aby sprawić swoim mamom dużo radości w dniu ich święta.

Mamy świadomość, że naszym rodzicom najwięcej radości sprawiają w takich momentach słowa wymówione i napisane po polsku!

### Klasa początkująca (Dzieci Młodsze)

W termie 2 było bardzo intensywnie, muzycznie i kolorowo. Dzieci pracowały entuzjastycznie i chętnie uczestniczyły w różnych zajęciach. Skupiliśmy się na umiejętności przedstawienia siebie i mówienia o sobie. Różnym ćwiczeniom nie było końca. Praktykowaliśmy przeróżne gry pamięciowe, piosenki i dialogi. Uczniowie mieli okazję wcielić się w różne role przebijając się w kolorowe stroje i odgrywając różne scenki. W przerabianym materiale pojawiły się także liczby i trudny do wymówienia polski dwuznak „sz”. Jesteśmy bardzo dumni z uczniów oraz ich wyników.



We were practicing our writing and reading skills using new educational resources recently purchased by school. To celebrate Mother's Day, students surprised their mums with the use of Polish poems and greetings in the cards they created. We are aware that parents get a lot of satisfaction from reading messages in Polish language on special occasions.

### Beginners Junior Class

In term2 our classes were intense and colourful. All children worked enthusiastically and willingly participated in a variety of activities. We focused on mastering the ability to introduce and talk about ourselves. There was no end to a variety of experiences including memory games, songs, dress ups, playing hopscotch and drama. We also covered vocabulary relating to numbers and difficult to pronounce compound sound 'sz'. We are very proud of the effort students put into learning Polish language this term and their achievements and results.

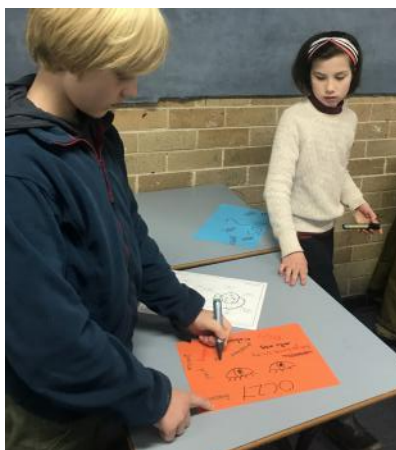
### KLASA POCZĄTKUJĄCA (Dzieci Starsze)

W ostatnich tygodniach klasa Beginners Senior poznawała nazwy zawodów, miejsc pracy i uczyła się, jak opowiadać o życiu zawodowym ludzi i o własnych planach na przyszłość. Uczniowie zapamiętali naprawdę dużo słownictwa, za co należy im się pochwała. Dodatkowo, w każdym segmencie nauczania poznajemy bliżej znaną postać, ważną dla kultury i historii Polski.

Tym razem patronował nam sam Mikołaj Kopernik, słynny astronom.

Uczniowie oglądali na jego temat dwa filmy, po polsku i po angielsku oraz szukali ukrytych w klasie szczegółów z życia Kopernika. W naszej klasie w tej chwili jest już dziesięć osób!

Zawsze z radością witamy nowych kolegów i koleżanki i mamy nadzieję, że już poczuli się wśród nas dobrze.

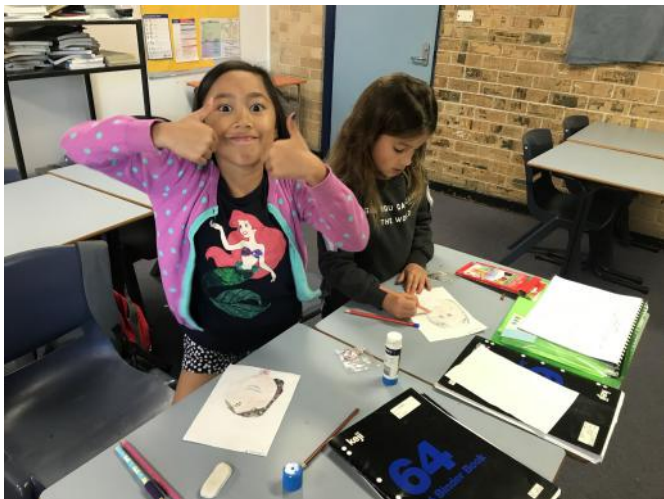


### Beginners Senior Class

In the recent weeks, the Beginners Senior class has been exploring vocabulary associated with the names of various professions and workplaces. They also learned how to talk about people's professional life and plans for the future. All students should be praised for remembering a lot of new vocabulary. In addition, each term we get to learn about a significant person in Polish history or culture.

This time students were inspired by Nicolaus Copernicus, a famous Polish astronomer. The students watched two videos, one in English and the other one in Polish, and participated in a scavenger hunt searching for details from the scientist's life.

It is great news that we have already ten students in our class. We are always happy to welcome new friends and we hope that everyone feels happy in the Beginners Senior class.



### SZKOŁA ŚREDNIA (KLASA 7-10)

Szczęśliwie dobiegliśmy do końca naszej nauki pierwszego semestru w tym roku. W drugim terminie zakończyliśmy temat naszej pracy rozpoczęty z początkiem tego roku. W trakcie naszej działalności doskonaliliśmy umiejętności opisywania atrakcyjnych miejsc turystycznych w Polsce i potencjalnych wrażeń z nimi związanych. Ostatnie dwa tygodnie tego terminu poświęciliśmy na egzaminy oceniające nasze postępy w tym semestrze. Dodatkowo naszą naukę wzbogaciliśmy biorąc aktywny udział w warsztatach aktorskich i organizacji Międzynarodowego Dnia Dziecka w naszej szkole.

### High School (Years 7-10)

We happily approached the end of our learning in semester one this year. In the second term we underpinned the topic continued since the beginning of this year. In our study we have been developing an ability to describe attractive tourist destinations in Polish as well as potential emotions associated with the experience. The last two weeks of this term were allocated for evaluation of our progress in this semester. Additionally, our studies have been enhanced by active involvement in a theatre workshop and organisation of the International Children's Day at our school.



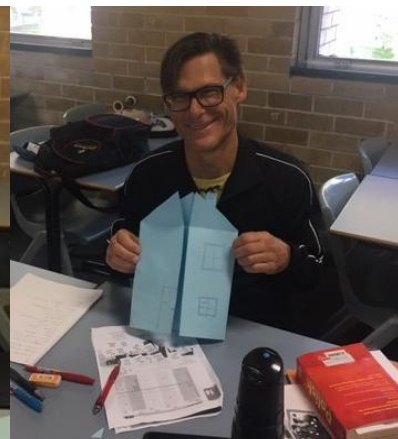
### DOROŚLI

Ten termin, tak jak i poprzedni, był bardzo fajny, gdyż wrócili do nas prawie wszyscy studenci. W drugim terminie tego roku mieliśmy 2 grupy studentów – Poziom 103 i Grupa Poziom 302. Pierwsza grupa ćwiczyła słownictwo związane z podróżami i transportem, co było bardzo pomocne, gdyż część studentów właśnie wróciła z wakacji w Polsce, a część planuje wyjechać wkrótce za granicę. A w grupie poziom 302 skoncentrowaliśmy się na słownictwie opisującym osobowość i meble oraz na bardziej zaawansowanej gramatyce, a dokładnie na miejscowniku i przyimkach. Bez względu na poziom, czy temat, zawsze świetnie się bawimy grając w ekscytujące i edukacyjne gry i ćwiczenia.

### ADULTS

This term was just as fun as the previous one as we had most of our students returning. In the second term of the year there were 2 adult classes – Polish 103 and Level 302. The first group practised vocabulary related to travelling and transport, which was very useful as some of the students just came back from their holidays in Poland and some are planning to go overseas soon. As for level 302, we focused on personality and furniture vocabulary and some more advanced grammar, namely Locative case and prepositions. No matter the level or topic, we always have great time playing exciting yet educational games and activities.





## DATY DO ZAPAMIĘTANIA

27 lipca 2019 – Początek 3 Termu  
 27 lipca 2019 – Termin dokonywania opłat za naukę  
 3 sierpnia 2019 – Wywiadówki  
 11 sierpnia 2019 - City to Surf  
 24 sierpnia 2019 – Doroczny obiad dla rodziców  
 14 września 2019 – Konferencja Nauczycieli Języka Polskiego –  
 w tym dniu nie odbywają się lekcje  
 21 września 2019 – Ostatni Dzień 3 Termu

Dzień Dziecka—Fotorelacja

## DATES TO REMEMBER

27 July 2019 – First day of term 3  
 27 July 2019 – School fees due  
 3 August 2019 - Parent- Teacher interviews  
 11 August 2019 - City to Surf  
 24 August 2019 – Annual Parent’s Dinner  
 14 September 2019 – Annual Polish Teacher’s Conference –  
 NO CLASSES  
 21 September 2019 – Last day of term 3

Children’s Day—photo coverage

